



PIPE TOOLS & VISES
SINCE 1896

Geçerli olduğu ürünler:
04332, 04333, 04334,
04336, 04337



PES4DB
PES4DBM



PES2DB

KULLANIM KILAVUZU Double Squeeze™ PE Boru Sıkıştırma Aletleri

MANUAL DEL USUARIO

Double Squeeze™ Herramientas de compresión de PE

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Double Squeeze™ Outils de Compression PE

Soğuk hava sıcaklıkları sıkma sırasında boru bütünlüğünü etkileyebilir. 50°F [10°C] altındaki sıcaklıklarda sıkma ve bırakma hızları yavaşlatılmalıdır. Soğuk hava sıcaklıkları sıkmayı etkileyebilir (50°F [10°C] altında) ve istenenden zayıf bir akış kontrolüne yol açabilir. Sıkma sırasında borunun gevşemesi için yeterli süre tanıyın (5-15+ dakika) ve gerekirse çift sıkma uygulayın.

Soğuk hava sıcaklıkları sıkma sırasında boru bütünlüğünü etkileyebilir. 10°C [50°F] altındaki sıcaklıklarda sıkma ve bırakma katsayıları yavaşlatılmalıdır. Soğuk hava sıcaklıkları basıncı etkileyebilir (50°F [10°C] altında) ve istenenden zayıf bir akış kontrolüne yol açabilir. Sıkma sırasında borunun gevşemesi için yeterli süre tanıyın (5 ila 15+ dakika) ve gerekirse çift sıkma uygulayın.

Soğuk hava sıcaklıkları sıkma sırasında boru bütünlüğünü etkileyebilir. 10°C [50°F] altındaki sıcaklıklarda sıkma ve bırakma katsayıları yavaşlatılmalıdır. Soğuk hava sıcaklıkları basıncı etkileyebilir (50°F [10°C] altında) ve istenenden zayıf bir akış kontrolüne yol açabilir. Sıkma sırasında borunun gevşemesi için yeterli süre tanıyın (5 ila 15+ dakika) ve gerekirse çift sıkma uygulayın.

KULLANMADAN ÖNCE

- Bu aleti yalnızca eğitimli personel kullanmalıdır. Çalıştırmadan önce talimatları okuyun ve anlayın. Sıkma prosedürüne ve aletin yapısına aşina olmayan kullanıcılara deneme sıkması önerilir.
- Tüm parçaların temiz olduğunu ve çalışmayı engelleyebilecek kir bulunmadığını doğrulayın.
- REED PE Boru Sıkıştırma Aletleri yalnızca polietilen (PE) boruda kullanılmalıdır.
- Manuel REED Sıkıştırma Aletleri elle çalıştırılmalı, elektrikli alet kullanılmamalıdır.
- Ek kaldırıcı (ör. uzatma borusu) kullanmaya gerek yoktur. Alet, yerleşik kayar sapıyla yeterli kaldırıcı sağlayacak biçimde tasarlanmıştır.

ALETİN KULLANIMINDA HATIRLATMALAR

- Tek aletle yeterli akış kontrolü sağlanamadığında REED çift sıkma önerir. Bu, iki sıkıştırma aletinin arka arkaya kullanılması demektir.
- Boruya zarar vermemek için önerilen sıkma/bırakma hızlarına dikkat edin (dakikada 2 inç [51 mm/dak] sıkma ve dakikada ½ inç [13 mm/dak] bırakma). Hava soğudukça hızlar daha da yavaşlatılmalıdır. Sıkma ve bırakma hızlarına ilişkin öneriler için yerel altyapı kuruluşuna danışın.
- Sıkma; bağlantı elemanlarından, füzyonlardan ya da daha önce sıkılmış borudan en az 12 inç (305 mm) ya da boru çapının 3 katı (hangisi büyükse) uzaklıkta yapılmalıdır. Daha fazla bilgi için ASTM standardı F1041-02'ye bakın.

SIKMA PROSEDÜRÜ (Şekil A'ya bakın)

Aletin sıkışmasından kaçının. Alete zarar vermemek için sıkma çubuklarını birbirine paralel tutun. Aletin düzgün kapanabilmesi için alt çubuk yuvalarının kirden arınmış olduğunu kontrol edin.

PE Borunun Sıkılması

1. Sıkacağınız boru ölçüsüne göre üst çubuğu ilerleme vidası ve kayar sapla kaldırın.
2. Gerekliğinde yardımcı sapı takın.
3. Prosedürün bu aşamasında statik elektrik boşalmasıyla ilgili şirket politikanıza uyun.

NOT: REED, PE Boru Sıkıştırma Aletleriyle birlikte PEGR7 Statik Topraklama Aparatı #04621'in kullanılmasını kesinlikle önerir. (Şekil B'ye bakın) PEGR7 için dişli bağlantı kafadadır. Statik birikmeye karşı önlem olarak topraklama aksesuarı kullanın. Yükü boşaltın ve tutuşma olasılığını en aza indirin. Statik elektrik hakkında ek bilgi ve önlemler PPI Handbook of Polyethylene Pipe'ta bulunabilir.

4. Alt çubuğu kaldırıp dışa çevirin ve boruya oturtun. Alt çubuğu kapatın; çubuk somunlarının alt çubuk yuvalarına sıkıca oturduğundan emin olun.

Boruyu çubukların genişliği boyunca ortalayın ve boruyu bağlantı çubuklarına göre dik konumlandırın.

5. Her iki boru durdurucusunu boru çapına ve SDR'ye göre seçin. Her iki durdurucuyu, ilgili düz yüzü alt çubuğa bakacak şekilde konumlandırın. Durdurucular birbiriyle aynı olmalıdır.
6. Boruyu sıkmak için ilerleme vidasını çevirin. Kısa duraklamalar borunun gevşemesini sağlar ve kullanıcının daha az yorulmasına yol açar. Boruya zarar vermemek için önerilen sıkma hızı en fazla dakikada 2 inçtir [51 mm/dak]. Boru durdurucularına temas edilene ya da ilerleme vidası dönmez hâle gelene ve yeterli akış kontrolü sağlanana kadar sıkın.

Boru durdurucuları alt çubuğa değdiğinde sıkmayı durdurun; daha fazla sıkma alete zarar verir.

NOT: Akışın yeterince kontrol edilmesi için boru durdurucularının alt çubuğa değmesi gerekmez.

PE Borunun Bırakılması

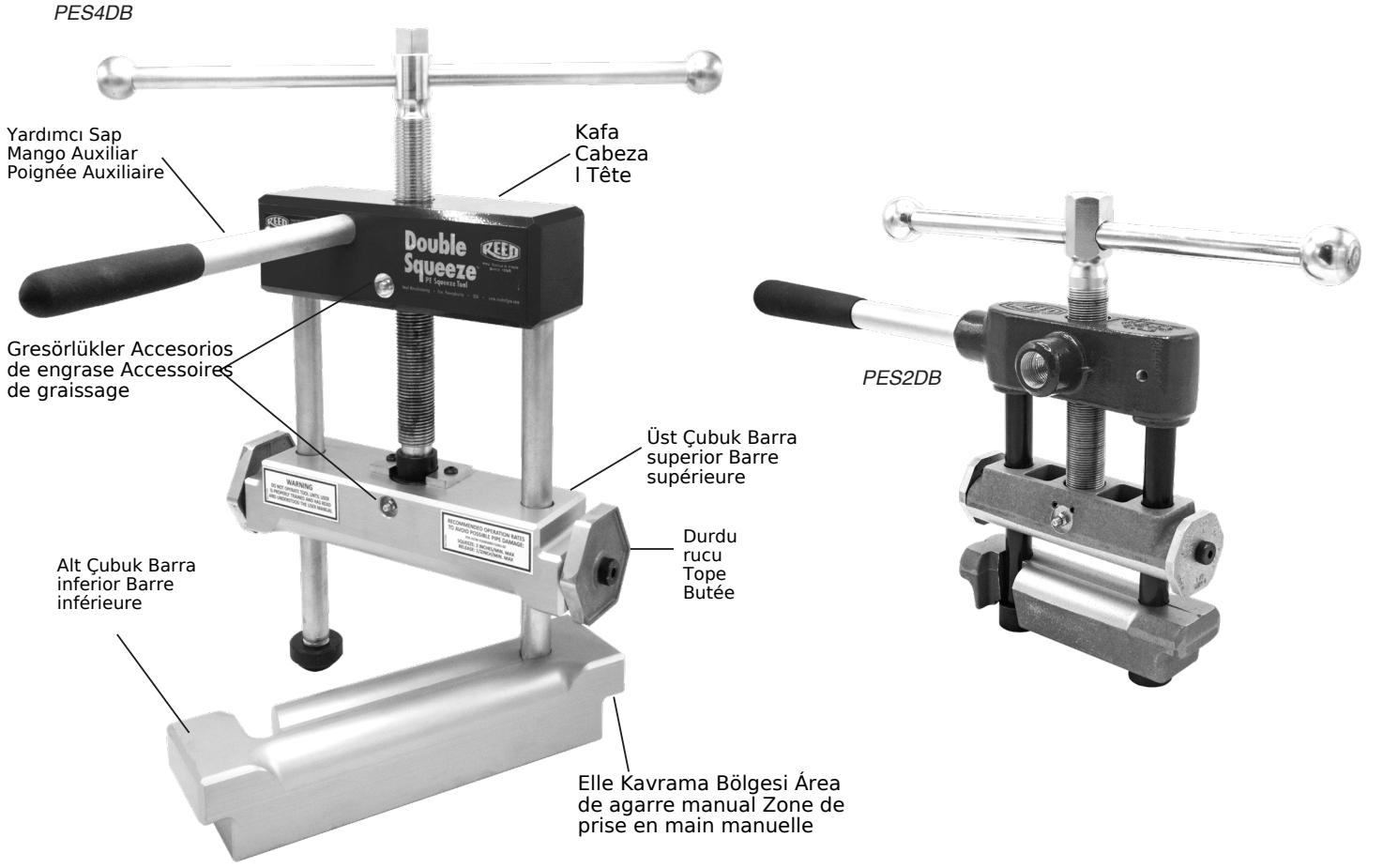
1. Sıkma çubuklarında hareket olup olmadığını dikkatle izleyerek, ilerleme vidasını sökerek boruyu yavaş ve dikkatli biçimde bırakın. Boruya zarar vermemek için önerilen bırakma hızı en fazla dakikada ½ inçtir [13 mm/dak].
2. Sıkma çubukları, borunun iç basıncı nedeniyle artık operatöre bırakmada yardımcı olmadığında aleti söküp borudan çıkarın.
3. Borunun yeniden yuvarlaklaştırılması, isteğe bağlı olarak aleti 45°-90° döndürüp boruyu yuvarlaklaştırmaya yetecek kuvvet uygulanarak yapılabilir.
4. Sıkılmış bölümü kapatmadan önce hasara karşı inceleyin. Aynı bölgenin birden fazla kez sıkılmasını önleyecek prosedürler uygulanmalıdır.

Bakım ve Muhafaza

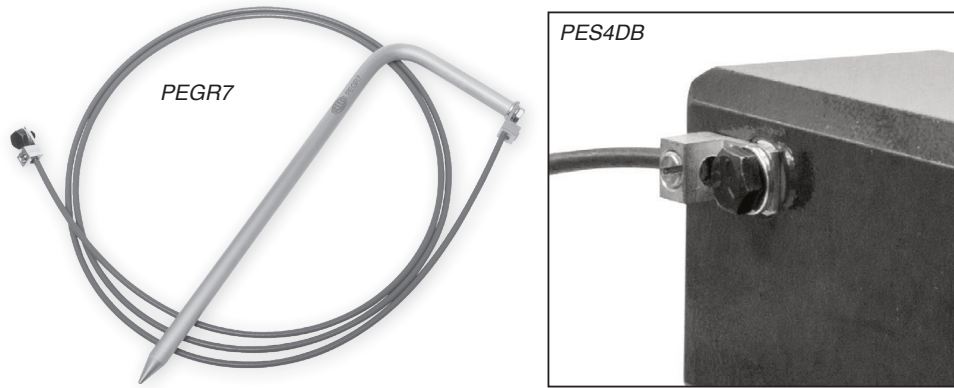
1. Aleti silin ve temizleyin.
2. Aleti kuru bir yerde saklayın.
3. İlerleme vidasını ve somununu temiz ve kirden arınmış tutun. Bu bakım yapılmazsa operatörün başarılı bir kesme için gereken kuvveti sağlaması zorlaşır.
4. Somunu ve rulman boşluğunu belirli aralıklarla gresleyin. (Alet üzerinde 2 gresörlük bulunur).



Şekil / Figura / Figure: A



Şekil / Figura / Figure: B



ANTES DE USAR

- Solo personal capacitado debe usar esta herramienta. Lea y talimatları okuyun ve anlayın. Sıkma prosedürüne ve aletin yapısına aşina olmayan kullanıcılara benzetimli bir sıkma denemesi yapmaları önerilir.
- Verifique que todas las piezas estén limpias y libres de residuos, lo que podría perjudicar la operación.
- Las Herramientas de Compresión de PE de REED deben utilizarse sólo con tubos de polietileno (PE).
- Las Herramientas de Compresión de REED deben ser operadas a mano y sin utilizar herramientas eléctricas.
- No es necesario el uso de palancas adicionales (es decir, brazos o palancas de esfuerzo). La herramienta se diseñó para proporcionar un apalancamiento adecuado con la empuñadura deslizante incorporada.

CONSEJOS DE OPERACIÓN DE HERRAMIENTAS

- Cuando no se puede obtener un control satisfactorio del flujo con una sola herramienta, REED recomienda una doble compresión. Esto significa utilizar dos herramientas de compresión en serie.
- Tenga en cuenta las velocidades de compresión/descompresión boru zarar vermemek için önerilenlere dikkat edin (sıkma 2 inç/dak [51 mm/dak] ve bırakma ½ inç/dak [13 mm/dak]). Bu hızlar daha soğuk havalarda azaltılmalıdır. Sıkma ve bırakma oranlarına ilişkin öneriler için yerel altyapı kuruluşuna danışın.
- Se debe realizar una compresión a un mínimo de 305 mm (12 in) ya da boru çapının 3 katı (hangisi büyükse) uzaklıkta yapılmalıdır. Daha fazla bilgi için ASTM standardı F1041-02'ye bakın.

ADVERTENCIA

Soğuk hava sıcaklıkları sıkma sırasında boru bütünlüğünü etkileyebilir. 10°C [50°F] altındaki sıcaklıklarda sıkma ve bırakma katsayıları yavaşlatılmalıdır. Soğuk hava sıcaklıkları basıncı etkileyebilir (50°F [10°C] altında) ve istenenden zayıf bir akış kontrolüne yol açabilir. Sıkma sırasında borunun gevşemesi için yeterli süre tanıyın (5-15+ dakika) ve gerekirse çift sıkma uygulayın.

PROCEDIMIENTO DE COMPRESIÓN

(Consulte la figura A)

ADVERTENCIA

Aletin sıkışmasından kaçının. Alete zarar vermemek için sıkma çubuklarını birbirine paralel tutun. Aletin düzgün kapanabilmesi için alt çubuk yuvalarının kirden arınmış olduğunu kontrol edin.

Compresión de tubos de PE

1. Levante la barra superior utilizando el tornillo de alimentación y la empuñadura deslizante para adaptarse al tamaño de tubo que está comprimiendo.
2. Monte el agarre de ayuda donde sea necesario.
3. Prosedürün bu aşamasında statik elektrik boşalmalarıyla ilgili şirket politikanıza uyun.



NOTA: REED recomienda encarecidamente el uso del Dispositivo de Conexión a Tierra de Electricidad Estática n° 04621 PEGR7 para herramientas de Compresión de PE. (Consulte la figura B)

La conexión roscada del PEGR7 se encuentra en el cabezal. Utilice un accesorio de conexión a tierra como precaución contra la acumulación de electricidad estática. Disipa la carga estática y minimiza la posibilidad de ignición. Se encuentra disponible información adicional y precauciones a tener en cuenta sobre la electricidad estática en el manual PPI para Tuberías de Polietileno.

4. Levante y gire la barra inferior y monte la herramienta en el boru oturtun. Alt çubuğu kapatın; çubuk somunlarının alt çubuk yuvalarına sıkıca oturduğundan emin olun.

PRECAUCIÓN

Boruyu çubukların genişliği boyunca ortalayın ve boruyu bağlantı çubuklarına göre dik konumlandırın.

5. Seleccione ambos toques de tubería basándose en el diámetro ve SDR'ye göre seçin. Her iki boru durdurucusunu, ilgili düz yüzü alt çubuğa bakacak şekilde konumlandırın. Durdurucular birbiriyle aynı olmalıdır.
6. Gire el tornillo de avance para apretar el tubo. Las pausas borunun gevşemesini sağlar ve kullanıcının daha az yorulmasına yol açar. Boruya zarar vermemek için önerilen sıkma hızı dakikada 2 inçtir. En fazla 51 mm/dak. Boru durdurucularına temas edilene ya da ilerleme vidası dönmez hâle gelene ve yeterli akış kontrolü sağlanana kadar sıkın.

PRECAUCIÓN

Detenga la compresión cuando el tubo deje de hacer contacto con la barra inferior, continuar apretando causará daños a la herramienta.

NOTA: Los toques de tuberías no necesitan entrar en contacto con la barra inferior para controlar satisfactoriamente el flujo.

Liberación del tubo de PE

1. Libere lentamente y cuidadosamente la tubería desenroscando ilerleme vidasını, sıkma çubuklarında hareket olup olmadığını dikkatle izleyerek sökün. Boruya zarar vermemek için önerilen bırakma hızı dakikada ½ inçtir. En fazla 13 mm/dak.
2. Cuando las barras de compresión, debido a la presión interna de borunun basıncı nedeniyle operatöre aletin bırakılmasında artık yardımcı olmadığında, alet sökölüp borudan çıkarılmalıdır.
3. Borunun yeniden yuvarlaklaştırılması, isteğe bağlı olarak aleti herramienta 45°-90° y aplicando suficiente fuerza para redondearla.
4. Inspeccione la sección comprimida para detectar daños antes de cubrirla. Deben seguirse procedimientos que impidan que la misma área sea bloqueada más de una vez.

Cuidado y mantenimiento

1. Limpie la herramienta.
2. Aleti kuru bir yerde saklayın.
3. Mantenga el tornillo de avance y la tuerca limpios y libres de kirden arınmış tutun. Bu bakım yapılmazsa operatörün başarılı bir sıkma için gereken kuvveti sağlaması zorlaşır.
4. Se debe engrasar periódicamente la tuerca y la cavidad del rodamiento. (Se montan 2 conexiones para lubricación en la herramienta).

AVANT UTILISATION

- Seul le personnel formé doit utiliser cet outil. Lisez et comprenez les instructions d'utilisation et les avertissements. Sıkma prosedürüne ve aletin yapısına aşina olmayan kullanıcılara benzetimli bir sıkma denemesi yapmaları önerilir.
- Vérifiez que toutes les pièces sont propres et exemptes de résidus, cette situation pourrait entraver le fonctionnement.
- Les Outils de Compression PE de REED doivent être utilisés uniquement avec des tubes en polyéthylène (PE).
- Les Outils de Compression de REED doivent être manipulés à la main et sans utiliser d'outils électriques.
- Il n'est pas nécessaire d'utiliser des leviers supplémentaires (c'est-à-dire des bras ou des leviers). L'outil a été conçu pour fournir un levier adéquat avec la poignée coulissante intégrée.

CONSEILS D'UTILISATION DES OUTILS

- Lorsqu'un contrôle satisfaisant du flux n'est pas possible avec un seul outil, REED recommande une double compression. Cela signifie utiliser deux outils de compression en série.
- Tenez compte des vitesses de compression/libération recommandées pour éviter les dommages au tube (2 pouces/min. [51 mm/min.] de compression et ½ pouce/min. [13 mm/min.] de libération). Ces taux doivent être réduits par temps froid. Consultez l'entreprise locale de services publics pour obtenir des recommandations sur les taux de compression et de libération.
- Une compression d'au moins 305 mm (12 pouces) ou 3 fois le diamètre du tube (laquelle que soit la plus grande) doit être réalisée. Plus d'informations sur l'ASTM standard F1041-02'ye bakın.

AVERTISSEMENT :

Soğuk hava sıcaklıkları sıkma sırasında boru bütünlüğünü etkileyebilir. 10°C [50°F] altındaki sıcaklıklarda sıkma ve bırakma katsayıları yavaşlatılmalıdır. Soğuk hava sıcaklıkları basıncı etkileyebilir (50°F [10°C] altında) ve istenenden zayıf bir akış kontrolüne yol açabilir. Sıkma sırasında borunun gevşemesi için yeterli süre tanıyın (5 ila 15+ dakika) ve gerekirse çift sıkma uygulayın.

PROCÉDURE DE COMPRESSION

(Voir Figure A)

AVERTISSEMENT :

Aletin sıkışmasından kaçının. Alete zarar vermemek için sıkma çubuklarını birbirine paralel tutun. Aletin düzgün kapanabilmesi için alt çubuk yuvalarının kirden arınmış olduğunu kontrol edin.

Compression de tubes PE

1. Soulevez la barre supérieure en utilisant la vis d'avancement et la poignée coulissante pour s'adapter à la taille du tube que vous compressez.
2. Montez la poignée auxiliaire au besoin.
3. Observez la politique de l'entreprise concernant les décharges environnementales et les procédures de sécurité.

NOT: REED, PE Boru Sıkıştırma Aletleriyle birlikte PEGR7 Statik Topraklama Aparatı #04621'in kullanılmasını kesinlikle önerir. (Şekil B'ye bakın) PEGR7 için dişli bağlantı kafadadır. Statik birikmeye karşı önlem olarak topraklama aksesuarı kullanın. Statik yükü boşaltın ve tutuşma riskini en aza indirin. Statik elektrik hakkında ek bilgi ve önlemler PPI Handbook of Polyethylene Pipe'ta bulunabilir.

4. Soulevez et tournez la barre inférieure et montez l'outil sur le tube. Alt çubukları kapatın; çubuk somunlarının alt çubuk yuvalarına sıkıca oturduğundan emin olun.

PRÉCAUTION :

Boruyu çubukların genişliği boyunca ortalayın ve boruyu bağlantı çubuklarına göre hizalayın.

5. Sélectionnez les deux butées de tube en fonction du diamètre du tube et du SDR. Placez les deux butées de tube de sorte que la surface plane correspondante soit face à la barre inférieure. Les butées doivent correspondre entre elles.
6. Tournez la vis d'avancement pour comprimer le tube. Les pauses momentanées permettront au tube de se détendre, ce qui entraînera moins de fatigue pour l'utilisateur. La vitesse de compression recommandée pour éviter les dommages au tube est de 2 pouces par minute. 51 mm/min maximum. Serrez jusqu'à ce que les butées du tube entrent en contact ou que la vis d'avancement ne puisse plus tourner et qu'un contrôle satisfaisant du flux soit établi.

PRÉCAUTION :

Arrêtez la compression lorsque le tube ne touche plus la barre inférieure, continuer à serrer endommagera l'outil.

REMARQUE : Les butées de tube n'ont pas besoin de toucher la barre inférieure pour contrôler le flux de manière satisfaisante.

Libération du tube PE

1. Libérez lentement et soigneusement le tube en dévissant la vis d'avancement tout en surveillant attentivement les barres de compression pour détecter tout mouvement. La vitesse de libération recommandée pour éviter les dommages au tube est de ½ pouce par minute. 13 mm/min maximum.
2. Sıkma çubukları, borunun basıncı nedeniyle interne du tube, n'aident plus l'opérateur à libérer l'outil, dévissez et retirez l'outil du tube.
3. Le profilage optionnel du tube peut être effectué en tournant l'outil 45°-90° d'ondurup boruyu yuvarlaklaştırmaya yetecek kuvvet uygulanarak yapılabilir.
4. Inspectez la section comprimée pour détecter des dommages avant de réutiliser. Ajustez la section comprimée avant de réutiliser. Ajustez la section comprimée avant de réutiliser.

Entretien et maintenance

1. Nettoyez l'outil.
2. Rangez l'outil dans un endroit sec.
3. Gardez la vis d'avancement et l'écrou propres et exempts de résidus. Ne pas effectuer cet entretien rendra plus difficile pour l'utilisateur d'obtenir la force nécessaire pour une compression réussie.
4. La graisse doit être périodiquement appliquée sur l'écrou et la cavité du roulement. (Deux graisseurs sont montés sur l'outil).





REED Warranty

REED will repair or replace tools with any defects due to faulty materials or workmanship for one (1) year or five (5) years from the date of purchase, as applicable. This warranty does not cover part failure due to tool abuse, misuse, or damage caused where repairs or modifications have been made or attempted by non REED authorized repair technicians. This warranty applies only to REED tools and does not apply to accessories. This warranty applies exclusively to the original purchaser.

One (1) year warranty: Power units for pneumatic, electric, hydraulic and battery-powered tools have a one year warranty. This includes, but is not limited to REED pumps, universal pipe cutter motors, power drives, power bevel tools, threading machines, cordless batteries and chargers. Five (5) year warranty: Any REED tool not specified under the one (1) year warranty above is warranted under the REED five (5) year warranty. **NO PARTY IS AUTHORIZED TO EXTEND ANY OTHER WARRANTY. NO WARRANTY FOR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL APPLY.**

No warranty claims will be allowed unless the product in question is received freight prepaid at the REED factory. All warranty claims are limited to repair or replacement, at the option of REED, at no charge to the customer. REED is not liable for any damage of any sort, including incidental and consequential damages. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary by state, province or country. Warranty Effective December 1, 2018

Garantía REED

REED reparará o reemplazará las herramientas con cualquier defecto debido a defecto en materiales o mano de obra durante un (1) año o cinco (5) años a partir de la fecha de compra, según corresponda. Esta garantía no cubre las fallas de las piezas debido al abuso, mal uso o daños causados por reparaciones o modificaciones realizadas o intentadas por técnicos de reparación no autorizados por REED. Esta garantía se aplica solo a las herramientas REED y no se aplica a los accesorios. Esta garantía se aplica exclusivamente al comprador original.

Un (1) año de garantía: Las unidades de potencia para herramientas neumáticas, eléctricas, hidráulicas y alimentadas por baterías tienen una garantía de un año. Incluye, entre otras cosas, bombas REED, motores universales para cortatubos, motopropulsores, herramientas de biselado, máquinas roscadoras, baterías inalámbricas y cargadores.

Cinco (5) años de garantía: Cualquier herramienta REED que no esté especificada bajo la garantía de un (1) año ya mencionada cuenta con la garantía de cinco (5) años de REED.

NINGUNA DE LAS PARTES ESTÁ AUTORIZADA A EXTENDER NINGUNA OTRA GARANTÍA. NO SE APLICARÁ NINGUNA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.

No se permitirán reclamos de garantía a menos que el producto en cuestión se reciba en la fábrica de REED con el flete pagado por adelantado. Todos los reclamos de garantía se limitan a la reparación o reemplazo, a elección de REED, sin costo alguno para el cliente. REED no es responsable de ningún daño de ningún tipo, incluyendo daños incidentales y emergentes. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían según el estado, la provincia o el país.

Garantía efectiva a partir del 1 de diciembre de 2018

Garantie REED

REED réparera ou remplacera les outils présentant des défauts dus à des défauts de matériaux ou de fabrication pendant un (1) an ou cinq (5) ans à compter de la date d'achat, selon le cas. Cette garantie ne couvre pas les pièces défectueuses dues à une utilisation abusive, une mauvaise utilisation ou des dommages causés par des réparations ou des modifications effectuées par des techniciens de réparation non agréés par REED. Cette garantie s'applique uniquement aux outils REED et non aux accessoires. Cette garantie s'applique exclusivement à l'acheteur initial.

Garantie d'un (1) an : Les unités de puissance pour outils pneumatiques, électriques, hydrauliques et à piles bénéficient d'une garantie d'un an. Cela inclut, sans toutefois s'y limiter, les pompes REED, les moteurs de coupe-tubes universels, les entraînements électriques, les outils de chanfreinage électriques, les machines à fileter, les batteries sans fil et les chargeurs.

Garantie de cinq (5) ans : Tout outil REED non spécifié dans la garantie d'un (1) an ci-dessus est garanti dans la garantie de cinq (5) ans de REED. **AUCUNE PARTIE N'EST AUTORISÉE À ÉTENDRE TOUTE AUTRE GARANTIE. AUCUNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER NE S'APPLIQUE.**

Aucune réclamation de garantie ne sera acceptée par notre usine de REED sans que son port ait été payé par son expéditeur. Toutes réclamations sous garantie se limitent à la réparation ou le remplacement de l'outil, selon la discrétion de REED et sans frais pour le client. La Société REED n'engage aucune responsabilité, directe ou conditionnelle. La présente garantie confère au propriétaire certains droits auxquels peuvent s'en ajouter d'autres selon l'État ou la province de résidence.

Garantie en vigueur à compter du 1er décembre 2018

DİKKAT: Alet seçimi ve kullanımında profesyonel bir yaklaşım için güvenlik hatırlatmaları. • Aletlerin doğru bakımı kişisel güvenlik için kritiktir; aşınmış aletler gerektiği gibi onarılmalı ya da değiştirilmelidir. • İş için doğru aleti ve doğru alet ölçüsünü seçin. Bir aleti, öngörülen kapasitesini aşacak biçimde asla değiştirmeyin. • Ek güvenlik ipuçları için Hand Tools Institute kitapçıklarını öneririz. Kitapçıklar Hand Tools Institute'tan temin edilebilir.

DİKKAT: Alet seçimi ve kullanımında profesyonel bir yaklaşım için güvenlik hatırlatmaları. • Aletlerin doğru bakımı kişisel güvenlik için esastır; aşınmış aletler gerektiğinde onarılmalı ya da değiştirilmelidir. • İş için doğru aleti ve alet ölçüsünü seçin. Bir aleti, öngörülen kapasitesini aşacak biçimde asla değiştirmeyin. • Ek güvenlik önerileri için Hand Tools Institute broşürlerini öneririz. Broşürler Hand Tools Institute'tan temin edilebilir.

MISE EN GARDE : rappels de sécurité pour une approche professionnelle à la sélection et à l'utilisation des outils.

- Un bon entretien des outils est essentiel à la sécurité personnelle; les outils usés doivent être réparés ou remplacés le cas échéant.
- Choisir l'outil et la dimension d'outil appropriés au travail à effectuer. Ne jamais modifier un outil pour dépasser sa capacité prévue.
- Pour obtenir des conseils de sécurité supplémentaires, nous vous recommandons de consulter les brochures de l'Institut des outils manuels. Des brochures sont disponibles auprès de l'Institut des outils manuels.